

- ★ 您是否梦想过：
插上知识的翅膀，成为**国际化护理人才**；
- ★ 您是否梦想过：
重塑职业形象，成为白衣天使的领跑者；
那么，请走入我们为您精心打造的殿堂——



CGFNS 应试指导丛书

这里有：

专业的诠释

详尽的解析

先进的理念

CGFNS

考试

解析与实战模拟

◎主 编 桂 莉

上海科学技术出版社



www.ewen.cc

CGFNS 考试



CGFNS应试指导丛书是为参加“美国海外护士资格认证考试(CGFNS考试)”准备的一套专业辅导丛书。丛书通过对内、外、妇、儿、精神等课程知识点的全面解析和模拟训练,帮助拟参考护士熟悉相关考点,转变思维模式,顺利通过考试。全书采取中英文对照的方式,方便阅读和理解;在编写中注意引用国外的最新理念,为我国护士掌握国外护理发展趋势提供有益帮助。可望成为广大护理人员的案头工具和学习专业英语的最佳途径。

C G F N S 应 试 指 导 丛 书



CGFNS
考试
解析与
实战模
拟

- ——《CGFNS 考试词汇精选》
- ——《CGFNS 考试解析与实战模拟》
- ——《CGFNS 考试考点解析·成人护理分册》
- ——《CGFNS 考试考点解析·妇儿分册》
- ——《CGFNS 考试考点解析·精神卫生分册》

ISBN 7-5323-8214-1



9 787532 382149 >

定价: 70.00元



www.sstp.cn

责任编辑 宛 玲 封面设计 卢 怡



CGFNS 应试指导丛书

CGFNS 考试 解析与实战模拟

◎主 编 桂 莉

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

CGFNS 考试解析与实战模拟/桂莉主编. —上海:上海科学技术出版社, 2006. 2

(CGFNS 应试指导丛书)

ISBN 7-5323-8214-1

I. C... II. 桂... III. 英语—护士—资格考核—解
题 IV. H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 110482 号

世纪出版集团 出版、发行
上海科学技术出版社

(上海钦州南路 71 号(临) 邮政编码 200235)

新华书店上海发行所经销

苏州望电印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 26.25

字数 654 000

2006 年 2 月第 1 版

2006 年 2 月第 1 次印刷

定价: 70.00 元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题,
请向工厂联系调换

编者名单

主 编 桂 莉

副主编 吕伟波 张爱华 厉 瑛

编 者 (以姓氏笔画为序)

厉 瑛 吕伟波 朱若云 杨小妹

张爱华 陈翠华 桂 莉 臧志云

CGFNS 应试指导丛书编委会

总主编 周兰姝 王志红

编 委 (以姓氏笔画为序)

于秀蓉 王志红 叶文琴 吕伟波

朱大乔 李树贞 沈 洁 张玲娟

周兰姝 桂 莉 唐云翔 程灵芝

前 言

当前,护士人力资源严重缺乏已成为许多发达国家的普遍现象。据估计,美国到2010年将有11.4万个注册护士职位空缺,到2020年短缺量将达到50万人;其他一些发达国家如英国、澳大利亚、新西兰、加拿大、新加坡等,也将面临同样的问题。因此,这些国家纷纷将引进护士人才的触角延伸到发展中国家,而中国随着近年来高等护理教育事业的蓬勃发展,已成为护士人力资源最丰富的国家之一。国内就业难度的逐步升高与国外丰厚的薪金和良好的就业环境形成强烈对比。通过CGFNS(Commission on Graduates of Foreign Nursing Schools)资格考试,即美国海外护士资格认证考试,获得CGFNS证书,成为广大中国护士获得移民工作签证、开拓国外就业市场的重要手段,使护士出国不再是梦想。自2003年我国引进CGFNS考试以来,各地CGFNS培训机构如雨后春笋般涌现,这对于推动中国护理教育国际化,提高中国护理人才在职培训水平具有很大促进作用,也推动了高校护理教学、教材的改革;但是由于信息局限、教材缺乏、语言障碍以及护理思维方式等差异,使CGFNS培训收效甚微,对于多数迫切希望早日出国的护士而言,该考试仍是一道较难逾越的鸿沟。

基于此,在上海科学技术出版社的倡导下,第二军医大学护理系借助与美国麻省大学护理学院、英国兰开夏大学、澳大利亚大学的广泛合作关系,组织了一批专业知识扎实、临床经验丰富、英语综合能力强、到欧美国家做过访问学者或进修的中青年师资担任该丛书主编和副主编,所有编著人员均为医学硕士或以上学历、接受过CGFNS培训。丛书旨在通过系统、全面的CGFNS考试考点知识解析和模拟训练,帮助广大中国护士顺利获得CGFNS证书,同时帮助广大在职护士提高专业英语知识、增强临床应变能力、转变护理思维模式、掌握国外护理发展趋势。

该丛书是一套系列丛书,按内容分册,包括CGFNS考试常用词汇介绍、内外妇儿及精神疾病的知识点解析、CGFNS考试概况和应试技巧以及模拟考题训练。丛书有三大特点:一是中英文同步介绍,便于读者阅读和记忆;二是以考点解析为主,提纲挈领,便于读者深入理解问题;三是重点明晰,在每章开头即交代需重点掌握和了解的内容,便于读者抓住重点。在编写过程中,编者始终围绕美国护士该掌握哪些知识、在临床中该以什么为重点,充分考虑文化差异在护理工作的重要性,并将其体现在知识点解析和问题举例中,使护士在掌握专业知识的基础上,对美国的多元文化和护患沟通有更进一步的了解。

该丛书是护理人从护理的角度出发,为提高护士国际化水平而编著的,它不仅弥补了目前国内CGFNS考试培训市场教材的空缺,对于进一步规范CGFNS考试培训也有一定的导向作用。随着外资医院的涌现,国际化护士在中国也具有较强的竞争力,因此,该丛书不仅可作为准备参加CGFNS考试的护士的参考书,也适用于广大临床护士和护理教育工作者阅读,以提高国际化职业竞争力,提升护士的社会地位。所有参编人员竭诚希望丛书能成为广大护士的良师益友,走进大家的读书时间。

2 前 言

由于 CGFNS 考试在国内刚刚起步,而编者水平有限,故书中不足之处在所难免。恳请广大读者和同行不吝指正,以期更加完善和提高,在此一并表示谢忱。

周兰姝 王志红
2005 年 7 月

编写说明

近年来,我国护理教育事业得到了长足的发展,医疗服务行业对外开放的步伐日益加大;护理从业人员综合素质稳步提高,医院护理队伍不断壮大,不少护理从业人员有机会走出国门,到国外学习深造或在国外医院工作;同时,越来越多的外资医院纷纷抢滩各大城市,为一大批具有良好知识背景和较高英语水平的护士提供了更多具有吸引力的就业机会。

2003年11月,美国CGFNS委员会在北京首次开设了CGFNS资格考试中国大陆考点。本人因为教学的缘故于该年7月份开始接触该考试,参与了对考试的分析、研究,得以初步了解CGFNS概况。在自己亲身经历了报考、备考、迎考并最终通过了2004年3月在北京的考试后,我受上海青慧教育培训中心的邀请,对该中心CGFNS考试辅导教材的编写工作进行了指导,从而对备考过程中种种细节有了更进一步的思考。2004年9月我有幸到英国兰开夏中央大学进行了为期3个月的访问交流,在英期间通过亲身体会国外护理教育和护理工作,对CGFNS考试中体现出来的中外护理理念差异有了豁然开朗的认识。以上经历使我深刻意识到在护理行业中普及推广CGFNS知识对促进中外护理教育接轨的重要性,从而萌生了编写一本系统介绍我对CGFNS考试认识的书籍。于是,借编写本丛书的机会,我邀请了几位对CGFNS考试有心得,即将或已经参加并通过该考试的业内朋友共同编成本书。

本书的最终目标之一是帮助大家顺利、成功地报考并通过CGFNS考试,因此在编写过程中,我们充分进行了去粗取精,筛选出了国内考生在参加CGFNS考试全过程中最需要掌握的关键知识。整本书的编写以实用性为原则,共分上、下两篇,上篇以笔者对CGFNS考试认识的不断深化为主线,内容涵盖什么是CGFNS机构和CGFNS考试、如何报考CGFNS考试、如何备考CGFNS考试、CGFNS应试策略以及RN(注册护士)相关知识等主要内容。下篇则为大家准备了4套贴合CGFNS考试的模拟试题及其解析。希望通过阅读本书中对CGFNS考试的报考程序、备考以及迎考技巧的总结,读者能够对CGFNS考试有一个较为完整的概念,对参加CGFNS考试有更加充分的信心,最终使得本书不仅能成为参加考试人员必备的辅导书,也能成为广大护理从业人员提高专业英语和专业知识的参考书,更能成为人们做到足不出户即可了解中美护理差异的理想之选。

谨以此书献给有志于参加CGFNS考试的广大国内护理同行和希望了解国内外护理教育差异的人士;也顺祝已通过CGFNS考试而获得美国工作移民签证的本书编者之一臧志云小姐今后在纽约的工作生活一帆风顺。

由于本书的编写时间仓促,不当之处在所难免,敬请广大读者和同行批评指正,以求再版时改进与完善。

桂 莉
2005年10月

目 录

上篇 亲历 CGFNS 考试

第一章 初识 CGFNS 考试	2
一、CGFNS 机构简介	2
二、CGFNS 认证服务	4
三、CGFNS 相关信息	46
第二章 报考 CGFNS 考试	49
一、CGFNS 考试报名条件	49
二、CGFNS 考试报名过程	49
三、CGFNS 考试报名图表填写指导	50
四、CGFNS 考试在线报考示例	83
五、CGFNS 考试在线报名相关概念	102
六、在线了解申请状态	102
第三章 备考 CGFNS 考试	106
一、CGFNS 考试考前准备要点	106
二、CGFNS 考试考前复习安排	113
三、CGFNS 考试考题解答技巧	115
第四章 应考 CGFNS 考试	126
一、CGFNS 考试当日程序	126
二、CGFNS 考试应试经验	126
三、CGFNS 考试答题卡填答	127
第五章 CGFNS 考后信息	133
一、CGFNS 证书及 VisaScreen™ 证书	133
二、NCLEX-RN 简介	133
三、CGFNS 及 RN 常见问题解答	137

下篇 CGFNS 考试模拟试题及解答

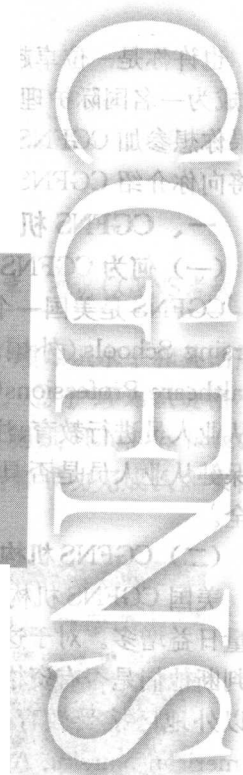
Practice Examination One	146
Part One	146
Part Two	169

2 目 录

Keys	186
Answers and Rationales	187
Practice Examination Two	207
Part One	207
Part Two	229
Keys	247
Answers and Rationales	247
Practice Examination Three	276
Part One	276
Part Two	298
Keys	314
Answers and Rationales	315
Practice Examination Four	338
Part One	338
Part Two	361
Keys	377
Answers and Rationales	378

上篇

亲历 CGFNS 考试



第一章 初识 CGFNS 考试

也许你是一位卓越的护理工作,钟爱着救死扶伤的工作,并想踏出国门,参加 CGFNS 考试,成为一名国际护理工作者,把国外先进的护理理念和护理经验贡献给自己深爱的护理事业。如果你想参加 CGFNS 考试,你一定对 CGFNS 和 CGFNS 的相关信息饶有兴趣,从本章开始,我们将向你介绍 CGFNS 和 CGFNS 服务以及申请 CGFNS 服务的相关知识。

一、CGFNS 机构简介

(一) 何为 CGFNS

CGFNS 是美国一个非移民性、非营利性的机构,包括 Commission on Graduates of Foreign Nursing Schools (外国护校毕业生委员会)及其下属机构——International Commission on Healthcare Professions (ICHP, 国际医疗保健职业委员会),其主要职能是对全球护士和医疗保健从业人员进行教育、注册和资格认证。该机构通过确认在美国以外地区接受教育的护士和医疗保健从业人员是否具有美国所要求的认证、移民及其他执业条件,以此来保护美国公众的安全。

(二) CGFNS 机构建立背景

美国 CGFNS 机构的历史可以追溯到 20 世纪 60 年代后期,当时申请移民美国的外籍护士数量日益增多。对于这些在美国以外地区接受教育的护士,移民官员不清楚他们的学历背景,难以判断他们是否有资格获得美国注册护士执照。在第一次参加美国注册护士认证考试时,在美国以外地区接受教育的护士平均通过率只有 15%~20%。为提高通过率,在美国护士协会 (American Nursing Association, ANA) 和美国全国护士联盟 (National League of Nursing, NLN) 两个机构共同发起下,最终成立 CGFNS 机构。

(三) CGFNS 机构的主要任务

建立 CGFNS 机构的宗旨是:在全球移民的背景下,通过确保医疗保健从业人员资质的一致性来保护公众安全。其主要任务主要集中于以下 4 个方面。

- (1) 为在美国以外地区接受教育的护士,建立并实施一个预选性的考试和资格评估程序。
- (2) 为在美国以外地区接受教育的和(或)出生于国外的医疗保健从业人员,提供资格评估服务。
- (3) 作为一个国际性护理教育和资格认证的信息交易所。
- (4) 对在美国以外地区接受教育的护士进行研究并发表研究结果。

(四) CGFNS 机构提供的服务与认证

随着 CGFNS 机构的建立,CGFNS 已经发展了一系列的服务项目。全世界的申请者可通过与 CGFNS 机构联络,获得这些服务。目前,CGFNS 还建立了完善的网络服务系统,申请者可登陆 CGFNS 网站(其主页示意图见图 1-1),了解最新信息并申请服务。

1. CGFNS 认证项目 (CGFNS Certification Program, CP) CGFNS 认证项目是为在美国

以外地区接受护理教育的一级、全科护士设计的,用以评估外籍护士的护理知识水平和英语能力的一项服务,它由以下 3 个部分组成:① 资格审查(Credentials Review)。② 护理知识资格考试(Qualifying Exam of nursing knowledge, CGFNS-QE)。③ 英语能力测试(English language proficiency examination)。其中①、②部分我们俗称 CGFNS 考试。申请者成功完成认证项目的所有部分后,即可获得 CGFNS 证书。该证书终身有效。

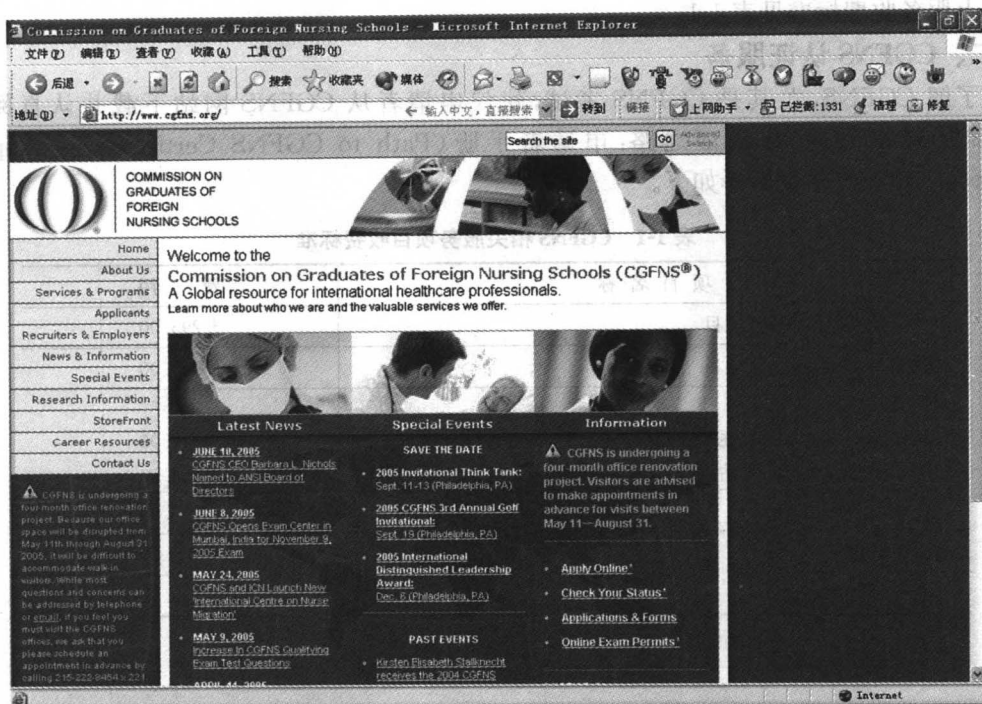


图 1-1 CGFNS 网站主页

2. CGFNS 资质评估服务(CGFNS Credentials Evaluation Service, CES) CES 是用美国的标准以及美国对在美国以外地区接受教育或有国外学习背景的卫生保健从业人员的期望值,来评估分析申请者资质的一种服务。这种客观的评估服务需要仔细评价来自各机构的相关资料,确认并评估申请者的教育和注册/执照状况。评估报告可作为管理/注册机构、特殊证书管理机构、学术机构、移民代理机构以及有意向的雇主等对申请者进行评价的极有价值的依据。

目前,CGFNS 提供 2 种 CES 报告:①医学和科学教育课程逐项评估报告。②全部教育课程逐项评估报告。

3. 纽约州资质评估服务(Credential Verification Service for New York State) 纽约州教育部要求:在美国以外地区接受教育的护士、理疗师和职业治疗师等医疗保健从业人员需接受由州教育部批准的独立资质审核。2001 年,纽约州教育部授权 CGFNS 机构进行此项工作,对意图在纽约获取执照或应聘工作的申请者的学习成绩单和执照进行评估并给出评估报告。

4. 国际咨询和教育服务(International Consulting and Educational Service, ICES) ICES 是 CGFNS 的另一服务分支,它为全球医疗保健从业人员提供个性化服务,主要提供国际标准、教育、注册及资格认证方面的信息。在多个数据库的帮助下,ICES 可担当专家角色,为要求此服务的大学、医院、雇主以及医疗产业等机构提供申请者个人是否满足国际标准以及如何满足国际

标准的意见和建议。

5. 签证筛查(Visa Screen) Visa Screen,顾名思义,是签证检查或筛选之意。凡是想以移民身份到美国从事医疗保健工作的人,在办理出国申请和签证过程中,常要求提交一份由 CGFNS 下属机构 ICHP 颁发的 *VisaScreen*TM 证书。此项目可防范入境者持假资格证书骗取签证。

以上服务收费标准见表 1-1。

二、CGFNS 认证服务

为了解 CGFNS,尤其是 CGFNS 考试,建议申请者从 CGFNS 网站下载并认真阅读由 CGFNS 发布的 CGFNS 认证之路:申请者手册(Path to CGFNS Certification: Applicant Handbook),中英文对照翻译如下。

表 1-1 CGFNS 相关服务项目收费标准

项 目 名 称	费 用
初次申请 CGFNS 认证项目	\$ 295.00
再次申请 CGFNS 认证项目	\$ 250.00
资质评估服务	
医学和科学教育课程逐项评估报告	\$ 225.00
全部教育课程逐项评估报告	\$ 265.00
纽约州资质评估服务	\$ 275.00
签证筛查服务	\$ 325.00
更新签证筛查证书	\$ 150.00

Path to CGFNS Certification:

Applicant Handbook



Commission on
Graduates of
Foreign
Nursing Schools

Edition 30

Table of Contents

Introduction to CGFNS Certification	8
What This Book Contains	8
The Three-Part CGFNS Certification Program	10
Chart 1: Overview of the <i>Path to CGFNS Certification</i>	10
You Complete an Application Form	12
Chart 2: Checklist for Avoiding Application Form Problems	18
You Prepare and Send a Nursing Education Form	18
You Prepare and Send a Request for Validation of Registration/License Form	20
CGFNS Opens Your File and Sends You an Identification Number	20
Chart 3: Application Documents Checklist	20
The CGFNS Credentials Review Procedure to Determine Eligibility for CGFNS Certification	22
Are You a First-Level, General Nurse?	22
Do You Meet the Educational Requirements?	22
Do You Have Appropriate Registration Documents?	22
Falsified or Altered Documents	24
CGFNS Notifies Eligible and Ineligible Applicants	24
Your Exam Date and Location	24
Changing Exam Date or Location, Your Name or Address	26
Cancellation of Application	26
Eligible Applicants	26
Ineligible Applicants	28
You Register for an English Proficiency Examination	28
You Prepare for the CGFNS Qualifying Exam and English Language Proficiency Exams	30
Review Nursing	30
The <i>Official Study Guide for the CGFNS Qualifying Exam</i>	30
Understand Multiple-Choice Testing	30
Review English	32
You Take the CGFNS Qualifying Exam and English Proficiency Exam	32
Preparing for the CGFNS Qualifying Exam	32
At the Exam Center	32
The Exam Schedule	32
Inappropriate Activities	34
CGFNS Tells You the Results	34
What Happens When You Pass	34
What Happens If You Do Not Pass	36
Re-Scoring of Exams	36
Deciding to Re-Apply to CGFNS	36
Guidelines for Communicating with CGFNS	36
World Wide Web	36
Authorization to Release Information Form	36
Letters	36
Telephone Calls	38
Fax	38
In the Event of Natural Disaster	38
Other CGFNS Certification Program Services	38
Forwarding Nursing Education Information	38
Verification of Certificate Status	38
Replacement Certificates	40
Record Retention	40
Authorization to Release Information	42
Chart 4: Communication Guidelines	44